

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa228

Édition critique

1272 (n.st.), février

Type de document: charte: notification de reconnaissance

Objet: [1] Étienne de Ponthion, prévôt de Vitry, [2] notifie [3] que Raoulin Olivier et sa femme Marguerite ont reconnu [4] qu'ils ont initialement vendu à l'abbaye Notre-Dame de Cheminon leur maison, un jardin et une chambre [6] sis à Cheminon-la-Ville. [7] Le charte spécifie que les choses vendues ont été reprises en location par les mêmes Raoulin Olivier et sa femme [8] contre 22 sous tournois de cens, payables à la Saint Martin selon les coutumes de Vitry.

Auteur: Étienne de Ponthion, prévôt de Vitry

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame de Cheminon

Autres Acteurs: Raoulin Olivier et sa femme Marguerite

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Cheminon (voir ch. 135)

Support: parchemin scellé sur double queue d'un sceau de cire brune; 155x195; repli: 20

Lieu de conservation: AD Marne 17H 67, n^o 12 - Abbaye Notre-Dame de Cheminon

Transcription de la charte

1 Je Estenes de Pontion prevoz de Vitri **2** faz à savoir à touz ceaus
 qui ces \2 lettres verront **3** que en ma *presence* establi Raulins
 Oliviers *et* Marguerite \3 sa feme de Cheminon; ont reconeü par
 devant moi **4** qu'il ont vendu al abbei \4 *et* au covent de Cheminon
 lor maison *et* lor meis ensi *com* il se estent jusques \5 as chans *et* lor
 chambrete qui est atenans à la maison Pasqueron ^[1] **5** parmi une \6
 somme de deniers de quoi il se tienent por paieiz entierement. **6** *Et*
 la di\7te maisons. li meis *et* la chambrete sont assis à Cheminon
 entre la maison Au \8 Bercuel lou fil Charnet qui fu; d'une part; *et* la
 maison la dite Pasqueron ^[2] \9 d'autre. en la rue de Vitri. **7** *Et* li dit
 Raulins Oliviers *et* Marguerite sa \10 femme ont repris la dite
 maison, le meis *et* la chambrete por eaus *et* \11 por lor hoirs des diz
 abbei *et* covent **8** parmi vint *et* dous souz de tornois \12 de cens que
 li dit Oliviers *et* Marguerite sa femme ou cil qui les dites \13 choses
 tenront; paieront à touz jors chascun an as diz abbei *et* covent le \14
 jor de feste saint Martin yvernage as costumes de Vitri. **9** *Et* s'il
 avenoit \15 que li dit vint *et* dui sout de cens n'estoient paieï à jor
 nommei ensi *com* il est \16 devant dit; **10** li dit abbés *et* li covenz
 porroient saisir la dite maison, le meis *et* la \17 chambrete *com* lor
 propre heritage. **11** *Et* se il s'en voloient plaindre à la jostice se li
 cens \18 ne lor estoit paieiz à jor; por chascune plainte qui en seroit
 faite avroit li prevoz de \19 Vitri .V/.s. de cel dit Olivier *et* de sa fe
 mme ou de ceaus qui tenroient les dites choses \20 c'est la maison, le
 meis *et* la chambrete. **12** de ceaus ou de celui de cui la plainte avroit
 \21 estei faite. **13** *Et* toutes ces covenances devant dites ont promis li
 diz Oliviers *et* \22 Marguerite sa femme par lor foiz fianciés à tenir
 loialment à touz jors tout ensi \23 *com* eles sont devisees. **14** *Et* ont

promis qu'il n'en venront en contre ne par eaus ne par \24 autrui·
15 Et ont renonciei en ce fait à toutes choses qui lor porroient aidier
et \25 valoir en toutes cours sor ceste lettre· et les diz abbei et covent
nuire· **16** Et en tes\26moignage de ces choses devant dites je ai ces
presens lettres saelees de mon \27 seel à la requeste des parties· sauf
le droit mon signor le roi· **17** Ce fu fait \28 l'an nostre Signor· mil
·CC/. et soissante et unze· en mois de· fevrier·

Notes de transcription

[1] Ms.: *Pasqueron* écrit d'une couleur différente: sûrement rajouté après.

[2] Idem